

**1949 – 2009**

## **Church's 60<sup>th</sup> Anniversary Celebrations**

Please mark your calendar to join the two-day celebration in October 2009 to mark the 60<sup>th</sup> anniversary of our church.

**Saturday, October 17** – Open House, Activities, Vespers, Evening Reception

**Sunday, October 18** – Archpastoral Liturgy, followed by Anniversary Banquet

More information about these celebrations will be provided in the weeks to come in the weekly newsletter and in the quarterly bulletins. You will be able to purchase copies of the 60th Anniversary Commemorative Book at these events.

For more information, contact

**Natalka Foty Mason (613-422-0163) or Halyna Beznacuk (613-596-5906)**

## **СВЯТКУВАННЯ 60-ЛІТТЯ НАШОЇ ГРОМАДИ**

Прохання зазначити у Ваших календарях дводенне святкування 60-ліття нашої громади у жовтні 2009 року

**Субота, 17 жовтня** — панахида на парафіяльному цінтаріб відкриті двері, заняття для молоді та старших, Вечірня та прийняття.

**Неділя, 18 жовтня**—Архиєрейська Свята Літургія і Святковий бенкет

Подальша інформація буде подаватись у наших листочках. Ви зможете придбати копії Ювілейної книги під час цих подій. За додатковою інформацією прохання звертатись до

**Наталії Фотій Мейсон (613 422 0163) чи Галини Безначук (613 596 5906)**

## **Donating to our Church through the United Way**

If you would like to donate to our Church through the United Way, please let the United Way know that you are donating your funds to the Ukrainian Orthodox Cathedral, 1000 Byron, Ottawa, ON., or you can use our official charity # 108148263RR0032.



ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH  
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ  
Parish Priest: Fr. Ihor Okhrimichouk  
1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 cell:(613)325-3903  
E-mail: stamaryuoc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info

**Воскресний Листок**  
**Resurrection Newsletter**

## **БОГОСЛУЖЕННЯ І СВЯТА**

**Субота, 3 жовтня**

Вечірня 17:00

**Неділя, 4 жовтня** Неділя 17-та по П'ятидесятниці, по Воздвиженні. Голос 8-ий. Віддання свята Воздвиження Чесного і Животворящего Хреста Господнього. Ап. від 70-ти Кодрата (бли-зь-ко 130). Е Знайдення мощей свт. Димитрія, митр. Ростовського (1752). Сщмчч. Іпатія еп. і Андрія пресвіт. (близько 730-735). Свт. Ісаакія і Мелетія, еп. Кипрських. Мчч. Євсевія і Пріска. На Літургії: неділі по Воздвиженні: Гал. 2:16-20; Мк. 8:34-9:1; ряд.: 2 Кор. 6:16-7:1; Мт. 15:21-28.

**Субота, 10 жовтня**

Вечірня 17:00

**Неділя, 11 жовтня** Неділя 18-та по П'ятидесятниці. Голос 1-ий. Прп. Харитона сповідника (близько 350). Собор прпп. отців Києво-Печерських, що у Ближніх печерах (прп. Антонія) спочивають: Антонія, засновника Лаври (1073), Прохора чудотворця (1107), Івана постника (XII), Юліанії діви, кн. Ольшанської (бли-зь-ко 1550), прмчч. Василя і Феодора (1098), Полікарпа, архим. Печерського (1182), Варлаама, ігум. Печерського (1065), Даміана пресвітера, цілителя (1071), Никодима про-с-форника (XII), Лаврентія затворн., еп. Туровського (XIII, Афанасія затворн. (бли-зь-ко 1176), Еразма (XII), Луки, економа Печерського (XIII), Агапита, лікаря безвідплатного (близько 1095), Феофіла та Івана (XII), Нектарія (XIII), Григорія іконописця (XII), сщмч. Кукші (XII), Олексія (XIII), Савви (XIII), На Вечірні: 1) Прем. 5:15-6:3; 2) Прем. 3:1-9; 3) Прем. 4:7-15. На Літургії: ряд.: 2 Кор. 9:6-11; Лк. 5:1-11; прпп. Гал. 5:22-6:2; Лк. 6:17-23.

## **CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS**

**Saturday, October 3**

Vesper 5 pm

**Sunday, October 4** 17th Sunday after Pentecost. Tone 8. Leavetaking of the Exaltation of the Holy Cross. Holy Apostle Quadratus of the Seventy (c. 130). E Uncovering of the Relics of St. Demetrius, Me-tro-politan of Rostov (1752). Hieromartyr Hypatius, bp. of Ephesus, and his priest Andrew (730). Sts. Isaacius and Meletius, bps. of Cyprus. Martyr Eusebius of Phoenicia (II). Martyr Priscus of Phrygia. Liturgy: Sunday after Exaltation: Gal. 2:16-20; Мк. 8:34-9:1; Ord.: II Cor. 6:16-7:1; Мт. 15:21-28.

**Недільна Школа Sunday School**

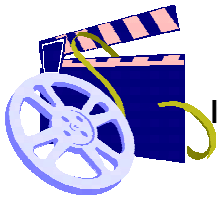
КОЖНОЇ НЕДІЛІ від 10 :00 до 11:00 для дітей від 4-річного віку  
EVERY SUNDAY for children 4 yr & up — 10 am — 11 am

4 жовтня 2009 — October 4, 2009

## ОГОЛОШЕННЯ

### ВІТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ

**ВІВТАРНІ ПРИСЛУЖНИКИ** — практики вівтарних прислужників до архиєрейського богослуження відбудуться у неділю, 4 жовтня після богослуження; четвер, 8 жовтня о 18:30 (буде піцца для всіх прислужників) і у четвер, 15 жовтня (буде піцца для всіх



Якщо Ви бажаєте придбати копію Пасхального Богослуження можете прохання звертатись до о. Ігоря

If you wish to obtain a DVD copy of this year's Easter Service, please contact Fr. Ihor

### AWARD OPPORTUNITIES - ФІНАНСОВІ НАГОРОДИ

Ukrainian Resource and Development Centre at Grant MacEwen College in Edmonton is offering four award opportunities (values of \$ 500 to \$ 1000) to students and to general community for the 2009-2010 academic year. If interested, please enquire directly from Larisa Hayduk at Tel: (780) 497-5494 or via e-mail hay-

**СВ. ПРИЧАСТЯ.** У житті християнина є дві найважливіші хвили: хвилина смерті, коли то він має стати перед справедливим суддею Христом, і хвилина Святого Причастя, коли Христос приходить до християнина відвідати його. Після нашої смерті Христос виступить як гострий суддя. У Святому Причасті Христос приходить повний любові та милосердя. Як не хочеш дрижати колісь, перед Христом зі страху, приймай його тепер з пошаною та любов'ю!

Гідне святе Причастя наділяє душу превеликими скарбами ласк Божих. Воно усуває з душі гріхи повсякденні, оберігає від гріхів тяжких, втихомирює пристрасті, дає світло й силу в боротьбі зі злом.

Гідне Святе Причастя збільшує в нас ласку освячаючу, наділяє душу спокоєм, єднає нас з Христом Богом і є для нас запорукою воскресіння до небесної слави. Хто гідно причащається, той, за словами Ісуса Христа, мешкає в Ньому.

Зрозумій, отже, що всі багатства й достоїнства світу — це ніщо, порівняно зі скарбами й достоїнством. Святого Причастя готуйся вже кілька днів раніше щирішою молитвою, точнішим збереженням думок і охочішим виконанням обов'язків свого стану.

### Як готуватися до Святого Причастя

християнським, смиреним настроєм душі, поведінкою та сповіддю.

**МОЛИТВА ДОМАШНЯ ТА ЦЕРКОВНА** Той, хто бажає достойно причаститися Святих Христових Таїн повинен почати, хоча б за тиждень, молитовне готувати себе до цього: більше і старанніше молитися

## ANNOUNCEMENTS

### A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

**ALTAR SERVERS** — practice in preparation to eh archpastoral visit will take place on Sunday, October 4 after the service, Thursday, October 8 at 6 pm (pizza provided), and Thursday, October 15 (pizza will be provided for the participating altar servers)

вдома вранці та ввечері, а також, по можливості відвідувати церковне богослужіння. Для того, щоб достойно підготуватися до Святого Причастя існує особливе «Правило до Св. Причастя», яке знаходиться у більш повних молитвословах. Воно включає в себе канон покаянний Ісусу Сладчайшому, канони Пресвятій Богородиці та Ангелу Хранителю, канон та молитви до Св. Причастя, молитви на сон грядущим, які необхідно вчитувати напередодні ввечері, а зранку - ранішні молитви та молитви до Св. Причастя.

**ПІСТ** 3 молитвою поєднувати піст, тобто утримуватися від скоромної їжі: м'яса, молочних продуктів, масла, яєць і, взагалі, практикувати стриманість у їжі. Потрібно їсти та пити менше ніж звичайно.

**НАСТРІЙ ТА ПОВЕДІНКА** Той, хто готується до Св. Причастя, повинен глибоко усвідомити свою гріховність, убогість душі, нікчемність перед Богом та свою негідну поведінку. Повинен з усіма примиритися і охороняти своє серце від почуття злоби, роздратування, утримуватися від осуду інших, непотрібних думок та розмов. Повинен роздумувати про велич таїнства Причастя Тіла і Крові Христових, перебуваючи, наскільки це можливо, на самоті, і читати Слово Боже та книги духовного змісту.

**СПОВІДЬ** Бажаючи причаститися, ти повинен прийти на [сповідь](#). Краще це зробити ще напередодні дня Причастя до чи після вечірнього богослужіння - щиро покаятися у своїх гріхах перед священиком, щиросеречно розкрити свою душу і не приховати жодного грішного вчинку. Перед сповіддю необхідно примиритися як з тими, хто нас образив, так і з тими, кого ми образили - смиренно попросити у всіх прощення. Просити прощення потрібно в такій формі: «Прости мене, грішника (-цю), що згрішив (-ла) перед тобою», на це прийнято відповідати «Бог тобі простить, прости і ти мене грішного (-у)».

Під час [сповіді](#) краще не чекати запитань священика, а самому розповідати все, що гнітить душу, ні в чому себе не виправдовуючи і не перекладаючи провини на інших. Для того, щоб позбутися фальшивої соромливості при сповіді своїх гріхів, їх можна написати на папері і, у крайньому разі, подати священику під час сповіді. Правильніше сповідатися напередодні ввечері, щоб весь ранок присвятити молитовній підготовці до Св. Причастя. У крайньому разі, можна сповідатися і зранку, але приходити на сповідь, коли Божественна літургія вже почалася - це крайня неповага до великого таїнства Причастя.

Той, хто не [сповідався](#), не допускається до Св. Причастя, крім випадків смертельної небезпеки.

Посповідавшись, необхідно прийняти тверде рішення - не повторювати знову своїх гріхів. Є добрий звичай - після сповіді, звечора і до Св. Причастя не їсти і не пити. Безумовно, це забороняється після півночі. До утримування від їжі та пиття перед Св. Причастям потрібно привчати і дітей з дуже раннього віку.

**ПЕРЕД ТА ПІД ЧАС СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ** У церкву необхідно, прийти заздалегідь, до початку читання Часів. Під час Божественної літургії, після того, як проспівують «Отче наш...», до відкриття Царських врат і виносу Святих Дарів, потрібно наблизитися до сходинок вівтаря та очікувати виносу Св. Дарів, коли відкриються Царські врата і диякон виголосить: «Со страхом Божиім і верою приступіте». Першими причащаються (а також підходять до хреста, помазання) братія монастиря, потім діти, за ними чоловіки і в кінці - жінки. Підходячи до Чаші, потрібно завчасно зробити земний поклін, а у неділю та великі Господні свята - поясний поклін, доторкнувшись рукою підлоги, і скласти навхрест руки на грудях - праву поверх лівої. Перед Св. Чашею ні в якому разі не хреститися, щоб випадково не штовхнути Святої Чаші, виразно вимовити своє повне християнське ім'я, широко відкрити рот і благоговійно, з повним усвідомленням святості великого Таїнства, прийняти Тіло і Кров Христову і відразу ж проковтнути.

...Продовження в наступному бюлетені